



L'ANALYSE DES IMPORTATIONS

Appui aux études de marché

PRODUITS CÉRÉALIERS

AVRIL 1987

N° de publ. : 87025-RR Avril 1988



Gouvernement
du Canada

Expansion industrielle
régionale

Government
of Canada

Regional Industrial
Expansion

Canada

NOTES EXPLICATIVES

Méthode

Les données figurant dans la présente analyse proviennent des documents de Revenu Canada, Douanes. Ces documents fournissent une description des produits, les noms des importateurs et des exportateurs, les quantités, les valeurs exprimées en dollars, les prix unitaires, les pays d'origine, les provinces d'entrée, les tarifs applicables et les taux de change.

Les renseignements présentés dans le présent rapport sont plus détaillés que ceux qui sont généralement fournis dans les publications de Statistique Canada ou d'autres organismes. Les données susceptibles de permettre la divulgation d'information concernant des importateurs en particulier ont été regroupées.

Valeur

Les valeurs en dollars figurant dans le présent rapport correspondent au prix de vente f.a.b. à l'usine, en dollars canadiens. Ce prix de vente représente la valeur payée par l'importateur, compte non tenu des frais de transport, d'emballage et d'assurance lorsqu'ils sont précisés. Les remises, le cas échéant, ont également été déduites du prix de vente.

Total

Le total peut ne pas correspondre à la somme des chiffres, étant donné que ceux-ci ont été arrondis.

SOURCES DES DONNÉES

Ministère de l'Expansion industrielle régionale
Statistique Canada
Revenu Canada

POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, COMMUNIQUER AVEC LA :

Division des analyses et de l'information OU LA
sur les marchés
Direction générale du développement des marchés
Ministère de l'Expansion industrielle
régionale
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Tél.: (613) 954-4970

Division des produits d'épicerie
Direction des industries de services et
des biens de consommation
Ministère de l'Expansion industrielle
régionale
235, rue Queen
Ottawa (Ontario)
K1A 0H5
Tél.: (613) 954-2924

OU LE

Bureau régional du MEIR le plus proche.
Vous trouverez la liste de ces bureaux à la dernière page de cette publication.

T A B L E D E S M A T I È R E S

	<u>PAGE</u>
I. INTRODUCTION ET PORTÉE	4
II. TENDANCES DES IMPORTATIONS	5
III. ANALYSE DES IMPORTATIONS	6
IV. RÉSUMÉ DU MARCHÉ	8
 <u>ANNEXES</u>	
A IMPORTATIONS DE PRODUITS CÉRÉALIERS PAR PROVINCE DE CONSIGNATION	9
B IMPORTATEURS CANADIENS	10
C EXPORTATEURS ÉTRANGERS AU CANADA	11
D FOURNISSEURS CANADIENS	12
E TARIFS DU CANADA ET DE L'ÉTRANGER	14
F RAPPROCHEMENT	15
 BUREAUX RÉGIONAUX DU MEIR	 16

ANALYSE DES IMPORTATIONS

PRODUITS CÉRÉALIERS

I. INTRODUCTION ET PORTÉE

Le présent document fait partie d'une série de rapports préparés en vue d'aider les entreprises et autres organisations qui recherchent des marchés pour un produit donné. Les renseignements détaillés sur les importations qui y figurent peuvent servir de point de départ d'études menées par des organisations désireuses d'élargir leur gamme de produits, de changer certaines caractéristiques de leurs produits ou d'investir dans de nouvelles installations de production au Canada. Les éléments couverts par l'analyse des importations sont déterminés en étroite collaboration avec le client et conçus pour répondre aux besoins précis exprimés. Remarquons que le présent rapport ne constitue pas une analyse des possibilités de concurrence sur un marché donné.

La présente analyse des importations de produits céréaliers est fondée sur l'examen détaillé des documents d'importations de Revenu Canada - Douanes du mois d'avril 1987. Le code de produit d'importation suivant tiré de la Nomenclature canadienne pour le commerce international des marchandises (NCCI) fait l'objet de la présente analyse :

066-99-89 Produits céréaliers N.D.A. (non dénommés ailleurs)

Les totaux dans cette analyse ne correspondent pas à ceux publiés par Statistique Canada. Les écarts sont expliqués à l'appendice F.

Tel qu'indiqué, la présente analyse ne portera que sur les produits classés dans la catégorie " non dénommé ailleurs " susmentionnée. Tous les codes de produits de la NCCI faisant partie du groupe Autres produits céréaliers sont énumérés ci-dessous.

<u>Code</u> <u>NCCI</u>	<u>1987</u>	
	<u>avril</u> (000 \$)	<u>Jan. à déc.</u> (000 \$)
AUTRES PRODUITS CÉRÉALIERS (066)		
Céréales de table (066-30) :		
066-30-20	Sémoule d'avoine et avoine roulée (céréales de table)	* 7
066-30-90	Céréales de table n.d.a., sauf nourr. pour bébés	<u>1 470</u>
Total-partiel		<u>17 888</u> <u>17 895</u>
Produits céréaliers à base de grains n.d.a. (066-99) :		
066-99-20	Mélanges à gâteaux à base de céréales, préparés	35 309
066-99-29	Mélanges de céréales préparés, n.d.a.	108 2 292
066-99-40	Préparations à base de riz	404 4 886
066-99-89	Produits à base de céréales, n.d.a.	<u>1 987</u> <u>29 722</u>
Total-partiel		<u>2 534</u> <u>37 209</u>
TOTAL, AUTRES PRODUITS CÉRÉALIERS		4 004 55 104

* Moins de 500 \$

II. TENDANCES DES IMPORTATIONS

Comme le démontre le tableau suivant, la valeur des importations annuelles de produits céréaliers, n.d.a. classés sous le code NICC 066-99-89 a baissé de façon importante entre 1984 et 1987. Ces chiffres correspondent aux chiffres publiés par Statistique Canada.

IMPORTATIONS DE PRODUITS CÉRÉALIERS NDA

<u>1984</u>		<u>1985</u>		<u>1986</u>		<u>1987</u>	
<u>Quantité</u> (000 lb.)	<u>Valeur</u> (000 \$)						
24 105	40 640	24 253	30 886	25 511	32 983	26 817	29 722

AVRIL

1 338	2 445	1 700	2 085	2 888	4 158	1 721	1 987
-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

Les chiffres indiqués dans le reste du rapport sont tels qu'analysés à partir des documents d'expédition réels.

III. ANALYSE DES IMPORTATIONS

Au cours du mois d'avril 1987, les importations de produits céréaliers non dénommés ailleurs, analysées dans le présent rapport, se chiffrent à 980 136 livres évaluées à 1 375 198 \$.

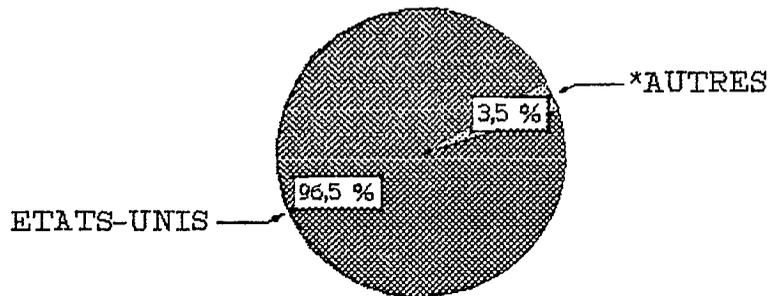
Les importations de tablettes de céréales granola, le produit le plus important de cette catégorie, se sont chiffrées à 908 000 \$, soit 66 % du total de la valeur des produits analysés dans le présent rapport; les croustilles de maïs et les nachips/nachos combinés représentent au total 289 000 \$, soit 21 %. Le prix moyen par livre de tablettes granola était de 1,68 \$ et le prix moyen par livre de croustilles de maïs/nachos était de 1,16 \$ et de 1,02 \$ respectivement.

Les emballages de produits céréaliers allaient des boîtes de six livres à des sacs de 55 livres.

IMPORTATIONS DE PRODUITS CÉRÉALIERS POUR AVRIL 1987 EN ORDRE DÉCROISSANT DE VALEUR EN DOLLARS

<u>Produit</u>	<u>Quantité</u> (000 lb.)	<u>Valeur</u> (000 \$)	<u>% de la valeur</u> <u>totale</u>	<u>Prix moyen</u> <u>la livre</u> (<u>\$</u>)
Tablettes granola (enrobées de chocolat ou non)	539	908	66	1,68
Croustilles de maïs	129	150	11	1,16
Nachips/Nachos	136	139	10	1,02
Grains de maïs grillés	53	51	4	,96
Farfel, amuse-gueule	41	50	4	1,22
Produits céréaliers non connus)	<u>82</u>	<u>77</u>	<u>6</u>	,94
TOTAL	980	1 375	100	

PAYS D'ORIGINE

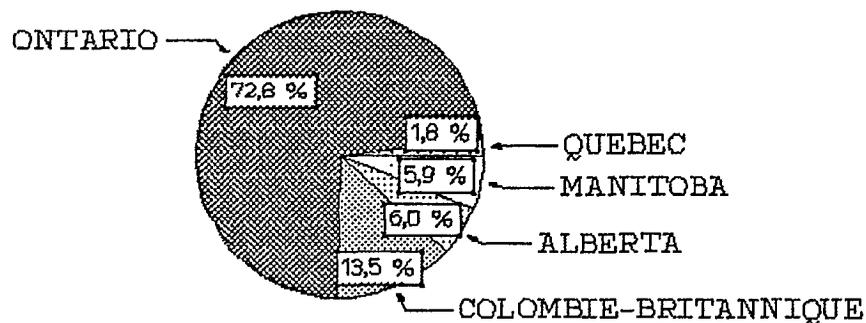


100 % = 1,4 MILLION DE DOLLARS

* Les autres pays comprennent le Danemark, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et la République fédérale d'Allemagne.

Les États-Unis ont été le principal exportateur, avec des exportations représentant 923 000 livres évaluées à 1,3 million de dollars, soit 96,5 % de la valeur totale des importations.

PROVINCE DES CONSIGNATAIRES



100 % = 1,4 MILLION DE DOLLARS

L'Ontario était la principale province de consignation avec des importations représentant 73 % de la valeur totale. Les importations consignées à la Colombie-Britannique représentaient 186 000 \$, soit 13,5 %. L'Alberta et le Manitoba venaient ensuite avec des importations de 82 000 \$ et de 81 000 \$ respectivement, soit 6 % chacune. Des détails supplémentaires figurent à l'annexe A.

CONCENTRATION DU MARCHÉ DES IMPORTATIONS

Il y avait 47 consignataires/importateurs connus de produits céréaliers en avril 1987. Les 10 principaux consignataires/importateurs représentaient 1,3 million de dollars, soit 91 % de la valeur en dollars des importations. (Les consignataires/importateurs sont énumérés en ordre alphabétique à l'annexe B.)

<u>Principaux Consignataires/ Importateurs (en valeur)</u>	<u>Quantité cumulative (000 lb.)</u>	<u>% de la quantité totale</u>	<u>Valeur cumulative (000 \$)</u>	<u>% de la valeur totale</u>
3	642	66	1 040	76
6	777	79	1 162	85
10	874	89	1 257	91
Tous les consignataires/ Importateurs (47)	980	100	1 375	100

IV. RÉSUMÉ DU MARCHÉ

Le marché des produits céréaliers comprend tout un éventail d'articles qui vont des céréales pour petit déjeuner, aux mélanges pour gâteaux, aux grignotines. Certains produits de cette catégorie, telles les grignotines et les nachos, bénéficient d'un marché en expansion alors que d'autres, tels les céréales pour petit déjeuner, font face à un marché parvenu à maturité. Ces articles, en termes de valeur, forment la plus grande partie des importations qui font l'objet de cette analyse.

Les matières premières pour les produits céréaliers sont essentiellement le blé, l'avoine, le maïs et le riz. Au Canada, le blé et l'avoine sont commercialisés par la Commission canadienne du blé. Le prix du blé est établi conformément à la politique canadienne sur l'établissement du prix du blé. Cela signifie que les conditionneurs de blé canadiens paient environ le double des prix internationaux pour leur blé et sont désavantagés au plan du coût pour concurrencer les importations. Le taux d'augmentation des importations de produits céréaliers au Canada a été considérable.

Le gouvernement a annoncé son intention de changer la politique canadienne d'établissement du prix du blé de façon à permettre aux conditionneurs de céréales de se procurer du blé à des prix compétitifs sur le plan international. Il est de plus en plus urgent d'effectuer ces changements en raison de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis qui éliminerait la protection tarifaire dont jouissaient les conditionneurs de céréales.

Le système de permis d'importation de la Commission canadienne du blé permet de contrôler les importations de produits contenant des pourcentages substantiels de blé et d'avoine. Dans le cadre de ce système, certains types de produits céréaliers dans des emballages pour la vente au détail peuvent être importés directement par un commerçant de détail détenant un permis permanent. Dans d'autres cas, il est nécessaire de posséder un permis d'importation distinct. L'Accord de libre-échange prévoit l'abandon du système des permis d'importation une fois que les subventions aux producteurs de blé, d'avoine et d'orge seront les mêmes au Canada et aux États-Unis.

IMPORTATIONS DE PRODUITS CÉRÉALIERS POUR AVRIL 1987
PAR PROVINCE DE CONSIGNATION

	<u>Quantité</u> (000 lb.)	<u>Valeur</u> (000 \$)	<u>% du total</u>	
			<u>Quantité</u>	<u>Valeur</u>
Ontario	669	1 001	68	73
Colombie-Britannique	156	186	16	14
Alberta	78	82	8	6
Manitoba	54	81	6	6
Québec	<u>24</u>	<u>25</u>	<u>2</u>	<u>2</u>
TOTAL	981	1 375	100	100

IMPORTATEURS CANADIENS

Les importateurs de produits céréaliers pour avril 1987 figurant dans le présent rapport sont énumérés ci-dessous par ordre alphabétique. Lorsque l'importateur n'était pas le consignataire du produit (c'est-à-dire le destinataire des produits expédiés), le nom du consignataire est donné au lieu de celui de l'importateur. L'importateur ou le consignataire n'est pas nécessairement l'utilisateur final du produit.

NOTA : Cette liste comprend tous les importateurs sauf les particuliers.

<u>Nom</u>	<u>Adresse</u>
Alph Basics Corporation	Markham, Ont.
B.C. Adventist Book Centre	Abbotsford, C.-B.
Burns Foods Ltd.:	Burnaby, C.-B.
	Calgary, Alb.
	Winnipeg, Man.
	Brampton, Ont.
	Vancouver, C.-B.
CRS Food Wholesalers	Surrey, C.-B.
Christmas Natural Foods Ltd.	Vancouver, C.-B.
Duncan & Stokes Importers Ltd.	Burnaby, C.-B.
Economy Trading Co.	Calgary, Alb.
El Molino Foods of Canada Ltd.	Calgary, Alb.
General Foods Inc.	Cobourg, Ont.
General Mills Canadian Inc.	Markham, Ont.
Hahamovitch Kosher Imports Inc.	Montréal, Qc
Holland Food Brokers	Chatham, Ont.
I.D. Foods Incorporated	Laval, Qc
Imperial Flavours Inc.	Mississauga, Ont.
International Food Importers Ltd.	Richmond, C.-B.
JB Johnsons Coffee & Food Sales Ltd.	Richmond, C.-B.
Johnvince Foods Ltd.	Downsview, Ont.
Kavanagh Foods Ltd.	Coquitlam, C.-B.
Koffman Foods Ltd.	Richmond, C.-B.
Kofman-Barenholtz Foods Ltd.	Concord, Ont.
Le Courtier Du Réseau	Montreal, Qc
Lifesource Natural Foods Limited	Markham, Ont.
Lifestream Natural Foods Ltd.	Richmond, C.-B.
Marks & Spencer Canada Inc.	Mississauga, Ont.
Murphy Distributing Ltd.	Brantford, Ont.
Nalley's Canada Ltd.	Vancouver, C.-B.
Nationwide Natural Foods Inc.	Richmond, C.-B.
Oetker Canada Limited	Mississauga, Ont.
Old Dutch Foods Ltd.:	Calgary, Alb.
	Winnipeg, Man.
Olympic Foods Ltd.	Thunder Bay, Ont.
PSC Workers Co-op.	Victoria, C.-B.
Pokonobe Industries Inc.	Montréal, Qc
Poppa Corn Company Ltd.	Mississauga, Ont.
Primo Foods Ltd.	Weston, Ont.
Quaker Oats Co. Canada Ltd.:	Trenton, Ont.
	Winnipeg, Man.
Rich Products of Canada Ltd.	Fort Erie, Ont.

ANNEXE B

IMPORTATEURS CANADIENS (suite)

<u>Nom</u>	<u>Adresse</u>
Shah Trading Co. Ltd.	Scarborough, Ont.
Snak Tyme Foods Ltd.	Winnipeg, Man.
Tasty Treat Foods Ltd.	Surrey, C.-B.
U-Buy Discount Foods Ltd.	Hamilton, Ont.
Vita Health Company (1985) Ltd.	Winnipeg, Man.
Western Grocers (Westfair Foods Ltd.)	Edmonton, Alb.

ANNEXE C

EXPORTATEURS ÉTRANGERS AU CANADA

Les principaux exportateurs au Canada de produits céréaliers énumérés dans le présent rapport sont inscrits selon l'ordre décroissant de la valeur en dollars. Ces exportateurs (11 sur 45) ont expédié des produits correspondant à 93 % de la valeur totale des produits analysés (1,4 million de dollars).

<u>Nom</u>	<u>Adresse</u>	<u>Valeur des importations</u> (000 \$)
The Quaker Oats Co.	Shiremanstown, PA	États-Unis)
Nalley's Fine Foods	Tacoma, WA	États-Unis)*
McCleary Industries Inc.	South Beloit, IL	États-Unis)
Cornuts Inc.	Oakland, CA	États-Unis
B. Manischewitz Company	Jersey City, NJ	États-Unis)
Arinco	Copenhagen,	Danemark)*
Tom's Foods Inc.	Macon, GA	États-Unis)
Pet Incorporated	St. Louis, MO	États-Unis)
Wyandot Exporting Co.	Marion, OH	États-Unis)
Coosa Baking Co.	Rome, GA	États-Unis)*
Nachos Incorporated	Memphis, TN	États-Unis)
		<u>79</u>
		1 273

* Les données ont été regroupées pour que l'identité des importateurs canadiens demeure confidentielle.

FOURNISSEURS CANADIENS

Les listes ci-dessous ont été établies à partir de deux sources : a) le Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR), soit une banque de données informatique créée par le ministère fédéral de l'Expansion industrielle régionale (MEIR) et b) l'Index commercial canadien que publie l'Association des manufacturiers canadiens (AMC). Les listes peuvent ne pas énumérer tous les fournisseurs des produits en question puisque ceux-ci doivent s'inscrire eux-mêmes au RADAR ou à l'Index commercial canadien. Dans les deux cas, les renseignements portant sur les produits fournis au Canada ont été donnés par les entreprises.

RADAR

Les sociétés suivantes sont classées par ordre alphabétique selon le code de marchandise de la Nomenclature canadienne du commerce international (N.C.C.I.) :

066-99-89 Produits céréaliers, n.d.a.

<u>Nom</u>	<u>Adresse</u>
General Foods Div. de Phillip Morris	Lasalle, Qc
Gibbons Foods Div. of Eden Mfg. Co. Ltd.	Toronto, Ont.
* Kavanagh Foods Ltd.	Coquitlam, C.-B.
Lifestream Natural Foods Ltd.	Richmond, C.-B.
Robin Hood Multifoods Inc.	Willowdale, Ont.
* Shehirian Bulgor Co.	Scarborough, Ont.
* The Griffith Laboratories Ltd.	Scarborough, Ont.

* Ces entreprises sont engagées dans le commerce d'exportation.

Les demandes de renseignements ou les observations relatives à la liste du RADAR doivent être adressées à : Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR)
Ministère de l'Expansion industrielle régionale
235, rue Queen
Ottawa (Ontario) K1A 0H5
Tél : (613) 954-5031 - Téléc : 053-4123

Index commercial canadien

Les entreprises sont énumérées par ordre alphabétique.

Céréales pour le déjeuner

<u>Nom</u>	<u>Adresse</u>
Byers Flour Mills Ltd.	Camrose, Alb.
Ellison Enterprises Ltd.	Lethbridge, Alb.
General Foods Inc.	Don Mills, Ont.
General Mills Canada Inc., Grocery Products Division	Rexdale, Ont.
Humboldt Flour Mills Co. Ltd.	Humboldt, Sask.
Jackson Newport Foods Limited	Montréal, Qc
* Kellogg Salada Canada Inc.	Rexdale, Ont
Kent, B.P., Flour Mills Limited	Virden, Man.
* MacDowell Brothers	Brockville, Ont,
* Maple Leaf Mills Limited	Toronto, Ont.
Nabisco Brands Ltd.	Toronto, Ont.
* Ogilvie Mills Ltd.	Montréal, Qc
* Quaker Oats Company of Canada Limited	Peterborough, Ont.
Reid Milling a Division of Nabisco Brands Ltd.	Mississauga, Ont.
Rogers Foods (1982) Ltd.	Armstrong, C.-B.
Sunny Boy Limited	Camrose, Alb.
United Grain Growers Limited	Winnipeg, Man.

* Ces entreprises sont engagées dans le commerce d'exportation.

Les demandes de renseignements ou les observations relatives à la liste de l'Index commercial canadien doivent être adressées à : L'Association des manufacturiers canadiens

1, rue Yonge
Toronto (Ontario) M5E 1J9
Tél : (416) 363-7261 - Téléc : 065-24693

TARIFS DU CANADA ET DE L'ÉTRANGER

Les produits céréaliers contenus dans la présente analyse sont le plus souvent assujettis aux droits de douane en vertu des numéros tarifaires suivants.

Numéro tari- faire	Description	Traitement Tarifaire				
		Tarif de préférence britan- nique %	Tarif de la nation la plus favorisée %	Tarif général %	Tarif de préférence général %	R.-U. et Irlande %
2300-1	Préparations de cacao ou de chocolat, n.d., et confiseries recouvertes de chocolat ou en contenant à compter du 1 ^{er} janvier 1987	10	12,5	35	5	-
4505-1	Préparations alimentaires de céréales en paquets d'au plus vingt-cinq livres chacun 1987	10	10	27,5	6,5	10

N. d. : non dénommé

Accords tarifaires et principaux pays exportateurs :

Pays exportateurs étant admissibles aux avantages du tarif de la Nation la plus favorisée :
Les États-Unis, le Danemark, le Royaume-Uni, les Pays-Bas et la République fédérale
d'Allemagne

Pays exportateur étant admissible aux avantages du tarif de la Nation la plus favorisée ou
du Système général de préférence* : l'Inde

* NOTA : Afin d'être admissible aux avantages du Système général de préférence, il faut
présenter, notamment, un certificat spécial d'origine.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les programmes tarifaires, s'adresser aux
Bureaux régionaux de douanes et accise ou à :

PROGRAMMES TARIFAIRES
REVENU CANADA
DOUANES ET ACCISE
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0L5
TÉL.: (613) 954-6908

Pays étrangers

Prière d'adresser les demandes concernant les tarifs et les autres règlements sur le commerce
des pays étrangers à :

CENTRE D'INFORMATION SUR LE COMMERCE EXTÉRIEUR
AFFAIRES EXTÉRIEURES
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0G2
TÉL.: (613) 993-6435 OU 1-800-267-8376

RAPPROCHEMENT

Au cours du mois d'avril 1988, les importations de produits céréaliers, relevées dans les documents analysés pour le présent rapport, étaient évaluées à 1,4 million de dollars.

La valeur donnée dans la présente analyse des importations ne correspond pas aux chiffres officiels de Statistique Canada pour diverses raisons.

Les différences s'expliquent ainsi:

<u>Valeurs dont on a tenu compte</u>	<u>Valeur</u> <u>(000 \$)</u>
Documents qui renvoyaient à des produits qui auraient dû être classés dans une autre catégorie :	
(a) Produits de la boulangerie, n.d.a. (croustilles de maïs, tacos).	178
(b) Autres*	394
Valeurs dont Statistique Canada a tenu compte mais qui ne figurent pas dans le présent rapport (par exemple, parce que les documents ne sont pas disponibles pour fins de traitement, ou parce que les produits canadiens ont été retournés).	40
Valeurs totales citées dans la présente analyse des importations	<u>1 375</u>
Valeurs totales susmentionnées dont il a été tenu compte	1 987
Valeurs totales publiées par Statistique Canada	1 987

* Comprend, par ordre décroissant de valeur, les produits de la catégorie des nouilles, le son de maïs, les produits à base de riz et autres.

BUREAUX RÉGIONAUX DU MEIR

Terre-Neuve
Édifce Parsons
90, avenue O'Leary
C. P. 8950
Saint-Jean (Terre-Neuve)
A1B 3R9
Tél. : (709) 772-4884

Île-du-Prince-Édouard
Mail Confederation Court, bureau 400
134, rue Kent
C. P. 1115
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard)
C1A 7M8
Tél. : (902) 566-7400

Nouvelle-Écosse
1496, rue Lower Water
C. P. 940, succ. M
Halifax (Nouvelle-Écosse)
B3J 2V9
Tél. : (902) 426-2018

Nouveau-Brunswick
Place de l'Assomption
770, rue Main
C. P. 1210
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 8P9
Tél. : (506) 857-6400

Québec
Tour de la Bourse, bureau 3800
800, place Victoria
C. P. 247
Montréal (Québec)
H4Z 1E8
Tél. : (514) 283-8185

Ontario
Édifce Dominion Public
4^e étage
1, rue Front ouest
Toronto (Ontario)
M5J 1A4
Tél. : (416) 973-5000

Manitoba
330, avenue Portage
Bureau 608
C. P. 981
Winnipeg (Manitoba)
R3C 2V2
Tél. : (204) 983-4090

Saskatchewan
Édifce Canada
105, 21^e Rue est, 6^e étage
Saskatoon (Saskatchewan)
S7K 0B3
Tél. : (306) 975-4400

Alberta
Édifce Cornerpoint, bureau 505
10179, 105^e Rue
Edmonton (Alberta)
T5J 3S3
Tél. : (403) 420-2944

Colombie-Britannique
Bentall Tower IV, bureau 1101
1055, rue Dunsmuir
C. P. 49178, succ. Bentall
Vancouver (Colombie-Britannique)
V7X 1K8
Tél. : (604) 666-0434

Yukon
108, rue Lambert, bureau 301
Whitehorse (Yukon)
Y1A 1Z2
Tél. : (403) 668-4655

Territoires du Nord-Ouest
Édifce Precambrian
Sac postal 6100
Yellowknife (Territoires du
Nord-Ouest)
X1A 1C0
Tél. : (403) 920-8571

